VDA-Accompanying document

Printed on: 09.01.2019
By : THIELEN Page: 1 / 1

Consignment No.: **19197427**

Supplier - Plant: Joma-Polytec GmbH
Supplier - No. : 91000157

Consignee - Plant: 100
Customer - N. : 521702

Unloading Point **14248**
Storage location:

Joma-Polytec GmbH

Höfelstraße 17-19
72411 Bodelshausen

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4

70026 MODUGNO (BARI)
ITALIEN

Consumption Place:
Shipping terms: 001
freight Forwrder: 62134
-Name: Erb
Gross Shipping Weight: 80,2400

Delivery Note / LS-Date / Pos	Reference Customer / Reference Supplier / Type of Packaging	Quantity	ME/VG	Change Status / Additional Data Supplier / Number Customer	Order No. / Capacity
19438032	2510602101	1.600,00	piece S	C008017_MIP_1 B	550003962401
09.01.2019	**29802**	**VDA KÜHLERANSCHLUSS VORM.**			
1	TBA-520921	1 - M7471			1.600,00
2	4315	20 - M7282			80,00
3	TBA-520922	1 - M7472			

- End of List -

17536
180213208
5008894888

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1600
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 10/01/19
Firma

Consignor/Supplier : 91000157
Joma-Polytec GmbH
Postfach 11 55

72407 Bodelshausen

SHIPPINGORDER

Date : 09.01.2019

Freight Forwarder : 62134 /
Erb Transporte GmbH
Planckstr. 9

71665 Vaihingen

Telephone: Fax:

Shipping reference : 19197427
Customer No. : 521702
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4

70026 MODUGNO (BARI)
ITALIEN

Arrival Date Time
10.01.2019 6:00:00

Place of delivery/unloading point
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4

70026 MODUGNO (BARI)
ITALIEN

Ref. and No.	Qty.	Packaging	SF	Content	Load Weight KG	Gross Weight KG
19438032	1	TBA-520921	0	VDA KÜHLERANSCHLUSS VORM.	22,00	22,00
19438032	20	4315	0	VDA KÜHLERANSCHLUSS VORM.	26,00	52,24
19438032	1	TBA-520922	0	VDA KÜHLERANSCHLUSS VORM.	6,00	6,00
	Total: 1 Volume/Loading metre			**Grand total:**	**54,00**	**80,24**

Hazardousgoods classification
Hazardous goodsdesignation

Postage
Not Prepaid

Value of goods (SVS/RVS)

Cargo insurance

Insurance p.o.d.

Attachments
Speditionsauftrag 4-fach
DFÜ-Warenbegleitschein 2-fach

Order No. Kont.
Mode of transport *
Truck code 01
Dispatch type per Spedition Abr.Schl.

Consignee confirmation of receipt:
The above shipment was recieved in
full and good condition

Consignment note by driver:
The above consignment was received in full, good and properly secured condition.

Date : Time Signature

Consignment contains
Flat Euro.palett
Euro lattice-box palett

exchanged
Flat Euro.palett
Euro lattice-box palett

KUEHA[illegible] S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 [illegible]odugno (BA)

The German freight forwarders' Standard terms and conditions (ADSP) apply.
Jurisdiction is the headquarter of the forwarding company.

10 GEN 2019

"Ricevuta con riserva di verifica sulla qualità e quantità"

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Expéditeur (nom, adresse, pays)
Soma Polytec
Postfach 1155
D-72457 Bodelshausen

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Destinataire (nom, adresse, pays)
Magna PT Spa
Via dei Cidamini 4
I 70026 Modugno

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort/Lieu: Modugno
Land/Pays: I

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort/Lieu: Bodelshausen
Land/Pays: D
Datum/Date: 9.1.19

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexés
Shipping Order

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteurs (nom, adresse, pays)
ERB - Transp. GmbH
Ringstr. 40
D-82223 Eichenau

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs

6 Kennzeichen und Nummern / Marques et numéros	**7** Anzahl der Packstücke / Nombre des colis	**8** Art der Verpackung / Mode d'emballage	**9** Offiz. Benennung f. d. Beförderung* / Désignation officielle de transport*	**10** Statistiknummer / No. statistique	**11** Bruttogewicht in kg / Poids brut, kg	**12** Umfang in m³ / Cubage m³
	1	Pal			~~70~~ 80	

UN-Nummer / Numéro UN	Bez. s. Nr. 9 / Nom voir N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe / Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode / Code de restriction en tunnels
UN				

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

19 Zu zahlen vom: / A payer par:	Absender / L'expéditeur	Währung / Monnaie	Empfänger / Le Destinataire
Fracht / Prix de transport			
Ermäßigungen / Réductions –			
Zwischensumme / Solde			
Zuschläge / Suppléments			
Nebengebühren / Frais accessoires			
Sonstiges / Divers +			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer			

14 Rückerstattung / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen / Prescription d'affranchisement
Frei / Franco
Unfrei / Non Franco

20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières

21 Ausgefertigt in / Etablie à: Bodelshausen am / le: 9.1.18

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Cidamini, snc - 70026 Modugno (BA)
Gut empfangen / Réception des marchandises: Datum / Date am / le: 10 GEN 2019

22 Soma Polytec
Stempel des Absenders (Timbre de l'expéditeur)

23 ERB / Benedikt
Stempel des Frachtführers (Timbre du transporteur)

Stempel des Empfängers (Timbre du destinaire)

25 Unterschrift des Absenders (Signature de l'expéditeur)

26 Unterschrift des Frachtführers (Signature du transporteur)

27 Unterschrift des Empfängers (Signature du destinaire)

"Riserva di verifica su qualità e quantità"

28 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

30 Berechnung des Beförderungsentgelts

31 Vertragspartner des Frachtführers

29

	Amtl. Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz	LÖ-WF 237	
Anhänger		

Summe Beförderungsentgelt

Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

Unterschriftsfelder nicht durchschreibend. Unbedingt auf dem Original und den Durchschlägen unterschreiben. Signiez sur chaques feuilles. **25 – 27**

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur. **21 + 22**

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur einschließlich / y compris et **1 – 15**

1 (weiß) Rechnung für Auftraggeber **2** (grün) Frachtführer **3** (blau) Empfänger **4** rot) Absender
1 (blanc) facture pour le commettant **2** (vert) transporteur **3** (bleu) destinataire **4** (rouge) expéditeur

* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelmuster-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1.1 ADR.
* En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1.

VERLAG HEINRICH VOGEL ♥ 81549 MÜNCHEN · ASCHAUER STR. 30 · www.heinrich-vogel-shop.de
BESTELL-NR. 16106/16107 · INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
G-2.7.011/4/04-16